



**BRANCH OF THE RUSSIAN STATE UNIVERSITY (NRU) OF OIL AND GAS
NAMED I.M. GUBKIN IN TASHKENT CITY**

DURDONA KADIRBEKOVA KHIKMATULLAEVNA

**LINGUISTIC AND LEXICOGRAPHIC FEATURES
OF ICT TERMINOLOGY**

Monograph

TASHKENT 2022

UDC: 811.111'373.46

Kadirbekova D.Kh. Linguistic and lexicographic features of ICT terminology.

Tashkent - 2022, 137 pages.

The monograph “Linguistic and lexicographic features of ICT terminology” is based on the results of the research work “Anglo-Uzbek terminology of information and communication technologies and its lexicographical features”, which plays an important role in improving English and Uzbek linguistics and contributes to the development of terminology and terminography. The monograph is intended for terminologists, linguists, specialists in the field of science and technology, as well as for a wide range of readers.

Ушбу “Linguistic and lexicographic features of ICT terminology” номли монография “Инглизча-ўзбекча ахборот коммуникация технологиялари терминологияси ва унинг лексикографик хусусиятлари” тадқиқот ишининг натижалари асосида яратилган бўлиб, инглиз ва ўзбек тили илмий-техникавий тилшунослигининг такомиллашишида катта аҳамият касб этади. Терминология ва терминографиянинг ривожланишига ёрдам беради. Монография терминшунослар, луғатшунослар, илмий-техника соҳаси мутахассислари ҳамда кенг ўқувчилар оммасига мўлжалланган.

Монография «Linguistic and lexicographic features of ICT terminology (Лингвистические и лексикографические особенности Терминологии ИКТ)» основана на результатах исследования «Англо-узбекской терминологии информационно-коммуникационных технологии и его лексикографических особенности», которая играет важную роль в совершенствовании английского и узбекского языкознания и способствует развитию терминологии и терминографии. Монография предназначена для терминологов, лингвистов, специалистов в области науки и техники, а также для широкого круга читателей.

Reviewers: Kh.Kh.Nosirov, PhD in technical sciences, associate professor, Tashkent State university of Information technologies, M.A.Nazarova, PhD in pedagogical sciences, associate professor, Tashkent university of world economics and diplomasy, B.Kh. Eshmatov, Candidate of Physical and Mathematical Sciences, Associate Professor of the Department of Mathematics and Informatics, Branch of the Russian State University of Oil and Gas named after IM Gubkin (National Research University) in Tashkent city.

Рецензенты: Х.Х. Носиров, доктор технических наук (PhD) доцент, Ташкентский государственный университет информационных технологий; М.А.Назарова, доктор педагогических наук (PhD), доцент, Ташкентский университет мировой экономики и дипломатии; Б.Х.Эшматов, кандидат физико-математических наук, доцент кафедры математики и информатики, Филиал Российского государственного университета нефти и газа им. И.М. Губкина (НИУ) в г. Ташкенте.

Ответственный редактор: Д.Р.Такташева

Рекомендовано: Советом Филиала Российского Государственного университета нефти и газа (НИУ) им. И.М. Губкина в городе Ташкенте (№1 от 25 сентября 2021 г.) в качестве монографии.

ISBN 978-9943-7468-6-4

© «FAN ZIYOSI» издательство

© Кадирбекова Д.Х.

TABLE OF CONTENTS

INTRODUCTION	3
CHAPTER I. THEORETICAL PROBLEMS OF TERMINOLOGY	6
1.1. Theoretical considerations on terminology	6
1.2. Classification of thematic groups of terms	11
1.3. Structural analysis of terms	21
CHAPTER II. DERIVATIVE PECULIARITIES OF TERMS	32
2.1. Morphological method in the formation of terms	33
2.2. Lexical-semantic method in the construction of terms	48
2.3. Syntactic method in the construction of terms	54
2.4. Abbreviation method in the construction of terms	67
CHAPTER III. LEXICOGRAPHIC AND TRANSLATION PROPERTIES OF TERMS	80
3.1. Relation of form and meaning of terms	80
3.2. Features of assimilation terms	89
3.3. Lexicographic interpretation of terms	94
3.4. Giving terms in dictionary articles	96
3.5. Methods and models of translation of terms	102
CONCLUSION.....	121
REFERENCES	124

INTRODUCTION

The rapid development of technology throughout the world and emergence of new concepts naturally result in the introduction of terms denoting the same concepts into world languages. This, in turn, highlights such essential tasks as identifying appropriate lexicographic features of terms, improving optimal translation techniques, compiling dictionaries. From the first years of independence of the Republic of Uzbekistan, equal socio-economic, cultural and educational ties have been established with many developed countries. Especially as a result of cooperation in scientific and technical spheres, information and communication technologies have been widely introduced in all spheres of public life, and at the same time many new concepts and terms related to this field have been introduced. In recent years, as a result of radical changes in this area, certain scientific research has been made to study its contemporary vocabulary and regulate the terminological apparatus, standards for terms and concepts of the field have been developed and glossaries have been created. In world linguistics, the regulation of terms has been implemented within the framework of both monolingual and bilingual terms. Therefore, it is necessary to identify thematic groups of terms, substantiate lexical and semantic features, define derivation and structural models of terms, study the process of stabilization of assimilation and international terms in national languages, improve translation methods, regulate synonyms, antonyms and variants of terms. The solution of such issues as provision of information, improvement of lexicographic interpretations, creation of translation dictionaries, along with the development of technical fields, will result in a certain degree of relief for participants in foreign economic activity.

Proposals and recommendations on the terms of information and communication technologies and their theoretical and methodological aspects of lexicography have been developed in the monograph. In reliance upon the thematic groups of terms in English and Uzbek languages, lexical-semantic features have been documented; structural features of terms have been revealed and derivation features of terms in both languages have been based; the synonymic and antonymic relations of terms have been

identified, and language has been proven similar and distinctive features; on the basis of the terminology of information and communication technologies of the English language, the methodological approach to harmonizing the terms of the same field in the Uzbek language and compiling a dictionary of bilingual terms has been improved.

The scientific significance of monography is determined by the fact that the terms indicate their place in the language, enrich the scope of research in the areas of comparative terminology, lexicology, translation, and serve as a source of coverage of linguistic features of other terminological systems. The conclusions obtained are proven by significance of creating dictionaries, textbooks, manuals, making various methodological recommendations in higher educational institutions and preparing specialists for the technical sphere.

The monograph consists of an introduction, three chapters, a summary, a list of references and annexes.

REFERENCE

I. Social-political literary sources

1. Karimov I.A. “CHet tillarni ʻrganish tizimini yanada takomillashtirish chora-tadbirlari tʻrrisida”. – Halk sʻzi, 2012 j., 11 dekabr'.

2. Mirziyoev SH.M. “ʻzbekiston Respublikasini yanada rivozhlantirish bʻjicha Xarakatlar strategiyasi tʻrrisida.” – Halk sʻzi, 2017 j., 7 dekabr'.

II. Scientific literature

3. Averbuh K.YA. Termin kak ob"ekt izucheniya i kak instrument fiksacii i peredachi znaniy // Nauchno-tekhnicheskaya terminologiya. – 1991. – Vyp. 1. – S. 40.

4. Akulenko B.B. Voprosy bajnalmilalizacii slovarnogo sostava yazyka Tekst. – Har'kov: Izd-vo Har'k. Un-ta, 1972. – 215 s.

5. Akulina T.V. Ekstralingvisticheskaya obuslovlennost' osobennostej anglijskoj terminologii komp'yuternoj informatiki: Dis. ... kand. filol. nauk. – Omsk, 2003. – 157 s.

6. Alikulov Z.A. Abbreviatury v uzbekskom yazyke: Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – T., 1976. – 23 s.

7. Alikulov T. Polisemiya sushchestvitel'nyj v uzbekskom yazyke. Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – T., 1966. – 25 s.

8. Apresyan, YU.D. Leksicheskaya semantika: Sinonimicheskie sredstva yazyka. – M., 1995. – T.1. – 472 s.

9. Arnol'd I.V. Osnovy nauchnyh issledovanij v lingvistike. – M.: Vysshaya shkola, 1991. –140 s.

10. Ahmanova O.S. Nauchnoe opredelenie kak lingvisticheskaya i semioticheskaya problema// Voprosy terminologii i lingvisticheskoy statistiki. – Voronezh, 1976 – S.57 – 63.

11. Ahmedov O.S. Ingliz va ʻzbek tillarida soliq-bozhkhona terminlarining lingvistik taxlili va tarzhima muammolari: Filol. fan. dok. ... dis. avtoref. – T., 2016. – B.27 .

12. Ahmedov O.S. Ingliz va ŷzbek tillarida soliq-bozhkhona terminlarining lingvistik taxlili va tarzima muammolari: Filol. fan. dok. ... dis. – T., 2016. – B. 73.
13. Baranov A.G. Problemy standartizacii yazyka tekhnicheskoy dokumentacii: Diss. ... kan. filol. nauk. – Arhangel'sk, 2007. – S. 89.
14. Barhudarov L.S., Zhukova YU.I. Posobie po perevodu tekhnicheskoy literatury. – M., 1967. – S. 12.
15. Begmatov E.A. Xozirgi ŷzbek adabij tilining leksik qatlamlari. – T.: Fan, 1985. – 200 b.
16. Belikova I.A. Osobennosti obrazovaniya terminov-neologizmov v pod'yazyke komp'yuternoj tekhniki: Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – Omsk, 2004. – 27 s.
17. Blinova O.I. Termin i ego motivirovannost'. – M.: Nauka, 1981. – S. 28 – 37.
18. Borisov V.V. Abbreviyaciya i akronimiya. – M., 1972. – 100 s.
19. Borisova L.T. O sistemnom podhode k predstavleniyu terminologii v otraslevom slovare// Teoriya i praktika nauchno-tekhnicheskoy leksikografii i perevoda. – Gor'kij: Gor'kovskij un-t, 1990. – S. 23 – 31.
20. Bragina A.A. Znachenie i ottenki znacheniya v termine// Terminologiya i kul'tura rechi. – M.: Nauka, 1981. – S. 37 – 47.
21. Bragina A.A. Sinonimiya v literaturnom yazyke. – M.: Nauka, 1986. – 152 s.
22. Buranov Dzh. Sravnitel'naya tipologiya anglijskogo i tyurkskih yazykov. – M., 1983. – 73 s.
23. Vejze A.A. Perevod tekhnicheskoy literatury s anglijskogo yazyka na russkij. – Minsk, 1997. – 59 s.
24. Vinogradov V.V. Leksikologiya i leksikografiya. – M.: Nauka, 1977. – 310 s.
25. Volodina M.N. Sootnoshenie nacional'nyh i bajnalmilal'nyh elementov v processe terminologicheskoy nominacii (na materiale klyuchevyh radio-, tele-

terminov sovremennogo nemeckogo yazyka): Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – M., 1984. – 22 s.

26. Volodina M.N. Teoriya terminologicheskoy nominacii. – M.: Izd-vo Mosk. un-ta, 1997. – 179 s.

27. Volodina M.N. Termin kak sredstvo special'noj informacii. – Moskva: Izd-vo MGU, 1996. – 80 s.

28. Gerd A.S. Linvisticheskien aspekty terminologii. – Vronezh, 1980. – S. 2.

29. Gerd A.S. Osnovy nauchno-tekhnicheskoy leksikografii: (kak rabotat' nad terminologicheskim slovarem). – L., 1968. – 69 s.

30. Gil'dina A.K. Nekotorye voprosy semantiki i funkcionirovaniya terminov vychislitel'noj tekhniki v anglijskom yazyke. – Voronezh: Izd-vo Voronezh, un-ta, 1976. – S. 111 – 119.

31. Glazyrina A.I. Anglijskie kontaktnye elementy v russkom komp'yuternom pod'yazyke: Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. Ekaterinburg, 2006. – 24 s.

32. Grin-Grinevich V.S. Terminovedenie. – M.: Izdatel'skij centr “Akademiya”, 2008. – S. 9.

33. Grinev S.V. Vvedenie v terminovedenie. – M., 1993. – 309 s.

34. Grinev S.V. Vvedenie v terminografiyu. 2-e izd., pererab. i dop. – M.: MPU, 1995. – 161 s.

35. Grinev S.V. Vvedenie v terminografiyu: kak prosto i legko sostavit' slovar'. Ucheb. posob. Izd. 3e, dop. – M., 2009. – 224 s.

36. Grinev S.V. Osnovy leksikograficheskogo opisaniya terminosistem: Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – M., 1990. – 43 s.

37. Gryaznova O.V. Slovarnaya stat'ya terminologicheskogo slovarya kak vid nauchnogo teksta (na materiale slovarej anglijskogo yazyka): Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – M., 1985. – 23 s.

38. Fulomov A. Ўzbek tilida sўz yasash jўllari haqida // Til va adabiyot instituti asarlari. – T., 1949. – 123 b.

39. Dadaboev H. Xozirgi ŷzbek tili qurilishida ŷzbek tilining ŷrni// Tilshunoslikning dolzarb masalalari. Respublika ilmiy-nazarij konferenciya materiallari. – T., 2015 – B. 24 – 31.
40. Danilenko V.P. Leksiko-semanticheskie i grammaticheskie osobennosti slov-terminov// Issledovanie po russkoj terminologii. – M.: Nauka 1971 – S. 67.
41. Danilenko V.P. Lingvisticheskie trebovaniya k standartiziruemoj terminologii/ V.P. Danilenko // Terminologiya i norma. O yazyke terminologicheskix standartov. – M.: Nauka, 1972 – S.5-32.
42. Danilenko V.P. Lingvisticheskie trebovaniya k standartiziruemoj terminologii// Terminologiya i norma. O yazyke terminologicheskix standartov. – M.: Nauka, 1972. – S. 5 – 32.
43. Danilenko V.P., Volkova I.N. i dr.// Lingvisticheskij aspekt standartizacii terminologii. – Moskva: Nauka, 1993. – 126 s.
44. Daniyarov R. Uzbeksckaya tekhnicheskaya terminologiya na sovremennom etape: Dis...dok. filol. nauk. – T., 1988. – 346 s.
45. Dianova G.A. Termin i ponyatie: problemy evolyucii: (K osnovam ist. terminovedeniya). – M.: Evroshkola, 2000. – 184 s.
46. Dolgova I.A. Semanticheskaya harakteristika terminologicheskix antonimov (na materiale terminologii himii): Dis. ... kand. filol. nauk. – L., 1984. – 220 s.
47. Doniyorov R. ŷzbek leksikografiyasining muxim bir masalasi tŷfrisida// ŷzbek tili va adabiyoti. – Toshkent, 1981. – 32-37 b.
48. Doniyorov R. ŷzbek tili tekhnik terminologiyasining ajrim masalalari. – T.: Fan, 1977. – B. 76-78.
49. Ivkina A.V. Osobennosti obrazovaniya i perevoda terminov v anglijskom, francuzskom i russkom yazykah: na materiale predmetnoj oblasti “Telekommunikaciya” i podoblasti “Telefoniya”: Avtoref. diss. ... kand. filol. nauk. – Sankt-Piterburg, 2004. – 24 s.
50. Kazakova T.A. Prakticheskie osnovy perevoda. – Sankt-Piterberg: Soyuz, 2005. – 319 b.

51. Kazarina S.G. Tipologicheskie harakteristiki otraslevykh terminologij. – Krasnodar, 1998. – 271 s.
52. Karmyzova O.A. Komp'yuternaya leksika: struktura i razvitie (na materiale anglijskogo, ruskogo i nekotoryh drugih yazykov): Dis. ... kand. filol. nauk. – Voronezh, 2003. – 217 s.
53. Kas'yanov V.V. Sopostavitel'nyj analiz sovremennoj terminologii finansovoj deyatel'nosti v anglijskom i russkih yazykah: Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – M., 2001. – 29 s.
54. Kvitko I.S. Termin v nauchnom dokumente. – L'vov, 1976. – 127 s.
55. Knyazev H.A. Anglijskie leksicheskie novoobrazovaniya v sfere komp'yuternykh tekhnologij: Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – Pyatigorsk, 2006. – 18 s.
56. Komlev N.G. Komponenty sodержatel'noj struktury slova. – M., 1964. – 192 s.
57. Komleva I.L. Principy formirovaniya russkoj komp'yuternoj terminologii: Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – M., 2006. – 21 s.
58. Kondratyukova L.K. Stanovlenie i razvitie terminologii vychislitel'noj tekhniki v anglijskom yazyke: Dis. ... kand. filol. nauk. – Omsk, 1984. – 199 s.
59. Kosimov N. Ўzbek tili ilmiy texnikaviy terminologiyasi masalalari. – T.: Fan, 1985. – 20 b.
60. Kosimov N. Funkcional'nye osobennosti affiksov v uzbekskoj tekhnicheskoy terminologii: Avtoref. diss. ... kand. filol. nauk. – T., 1979. – 22 s.
61. Krupnov V.N. Kurs perevoda. – M., 1979. – 232 s.
62. Kubryakova E.S. Semantika proizvodnogo termina// Vnutrennaya struktura yazyka. – M., 1972. – S. 54.
63. Kubryakova E.S. Evolyuciya lingvisticheskix idej vo vtoroj polovine XX veka// YAzyk i nauka XX veka. – M., 1995. – S. 93.
64. Kurbatova S.G. Diahronnyj i sinhronnyj leksiko-grammaticeskij analiz francuzskoj terminologii po telekommunikacii. Diss. ... kand. filol. nauk. – Sankt-Piterburg, 2003. – 184 s.

65. Kutina L. Formirovanie yazyka russkoj nauki. – M., 1974. – 278 s
66. Kutina L.L. YAzykovye processy, vznikayushchie pri stanovlenii nauchnyh terminologicheskikh sistem. – M.: Nauka, 1970. – S. 82 – 95.
67. Lagutina A.V. Absolyutnye sinonimy v sisteme yazyka// Leksicheskaya sinonimiya. – M.: Nauka, 1967. – S. 127 – 128.
68. Lar'kova L.F., Mezhyazykovye semanticheskie korrelyacii slov terminov rodstvennyh yazykov (na materiale nemeckoj terminologii po sovremennoj radio i elektroprovodnoj svyazi v sopostavlenii s anglijskoj). Diss. ... kand. filol. nauk. – Kiev, 1984. – 174 s.
69. Lejchik V.M. Predmet, metody i struktura terminovedeniya: Avtoref. dis...dok. filol.nauk. – M., 1989. – 261 s.
70. Lejchik V.M. Terminovedenie: Predmet, metody, struktura. – M.: KomKniga, 2006. – 256 s.
71. Lotte D.S. Voprosy zaimstvovaniya i uporyadocheniya inoyazychnyh terminov i terminoelementov. – M.: Nauka, 1981. – 146 s.
72. Lotte D.S. Kak rabotat' nad terminologiej. Osnovy i metody. – M., 1968. – 78 s .
73. Lotte D.S. Osnovy postroeniya nauchno-tekhnicheskoj terminologii: Voprosy teorii i metodiki. – M.,1961. – 158 s.
74. Lotte D.S. Ocherednye zadachi tekhnicheskoj terminologii// Istoriya otechestvennogo terminovedeniya: klassiki terminovedeniya. – M.: Moskovskij Licej, 1994. – T. 1. – 407 s.
75. Lushnikova E.B. Ekstra- i intralingvisticheskie faktory formirovaniya komp'yuternogo zhargona: Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – Saratov, 2003. – 23 s.
76. Madvaliev A. Ўzbek terminologiyasida dubletlik masalasi // Ўzbek tili va adabiyoti. – T., 1982. – № 3. – 123 b.
77. Makeeva L.N. Terminologizaciya glagola v sovremennom anglijskom yazyke: Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – Kiev, 1990. – 18 s.

78. Morozova L.A. Terminoznanie: osnovy i metody. – M.: Prometej, 2004. – 143 s.
79. Musaev K. Tarzhima nazariyasi asoslari. –T.: Fan, 2005. – 352 b.
80. Musahodzhaev S.I. Lingvostaticheskij analiz uzbekskogo nauchno-tehnicheskogo teksta i terminologii pod"yazyka elektrotehniki i elektroniki: Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk – T., 1986. – 23 s.
81. Nikitin M.V. Leksicheskoe znachenie slova. – M.: Vyssh.shk., 1982. – 272 s.
82. Nishonov P. Francuz va ŷzbek tillari yuridik terminologiyasining kiyosij-tipologik tadqiqi. Filol. fan. nomzodi. ... dis. avtoref. – T., 2009. – 26 b.
83. Orel T.I. Struktura i nominativno-obrazovatel'nye harakteristiki anglijskoj terminosistemy telekommunikacii. Dis. ... kand. filol. nauk. – M., 2005. – 286 s.
84. Paluanova H.D. Ingliz, ŷzbek, rus va qoraqalpoq tillarida ekologik terminlarning derivacion-semantik prinsiplari: Filol. fan. dok. ... dis. – T., 2016. – 230 b.
85. Reformatskij A.A. Mysli o terminologii// Sovremennye problemy russkoj terminologii. – M.: Nauka, 1986. – S.163 – 198.
86. Reformatskij A.A. Vvedenie v yazykovedenie. – M., 1998. – S. 115-117.
87. Siddikova I.A. Sinonimiya yazyka i eyo kodifikacionnye osnovy: Diss. ... dok-ra.filol.nauk. – T., 2012. – 337 s.
88. Skorohod'ko E.F. Voprosy perevoda anglijskoj tekhnicheskoy literatury (perevod terminov). – Kiev, 1963. – 90 s.
89. Smirnov E.E. Osobennosti peredachi angloyazychnyh terminologii v oblasti elektronnoj bytovoj tekhniki: Avtoref. diss. ... kand. fil. nauk. – M., 2007. – 24 s.
90. Stepanov YU.S. Osnovy obshchego yazykoznanie. – M., 1975. – S. 23.
91. Sternin I.A. Leksicheskoe znachenie slova v rechi. – Voronezh, 1985. – 170 s.
92. Superanskaya A.B. Obshchaya terminologiya: Voprosy teorii. – M., 2004. – 248 s.

93. Sytnikova T.A. Angloyazychnaya komp'yuternaya tekhnicheskaya terminosistema kak ob"ekt lingvokognitivnogo issledovaniya. Avtoref. diss. ... kand. fil. nauk. – Vladivostok, 2011. – 23 s.
94. Tatarinov, V.A. Teoriya terminovedeniya. T.1. – M., Moskovskij licej, 1996. – 311s.
95. Tihonova E.V. Formirovanie anglijskoj terminologii mobil'nyh sredstv svyazi i eyo lingvisticheskie osobennosti: Avtoref. diss. ... kand. filol. nauk. – Omsk. 2003. – 24 s.
96. Tkacheva L.B. Osnovnye zakonomernosti anglijskoj terminologii. – Tomsk, 1987. – 198 s.
97. Tolikina E.H. Nekotorye lingvisticheskie problemy izucheniya termina// Lingvisticheskie problemy nauchno-tekhnicheskoy terminologii. – M.: Nauka, 1970. – S. 53-68.
98. Usmonov S. Ўzbek terminologiyasining ba"zi masalalari. – T., 1968. – B. 5.
99. Ўzbek tili ilmiy-teknikaviy terminologiyasini tartibga solish prinsiplari. – T., 1991. –136 b.
100. Hayutin A.D. Termin, terminologiya i nomenklatura. – Samarkand, 1971. – S. 15.
101. Hodakova A.G. Sistemnaya semantika termina na materiale angloyazychnykh terminov Interneta: Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – Belgorod, 2010. – 22 s.
102. Xozhiev A. Termin tanlash mezonlari. – T.: Fan, 1996. – B. 23 – 25 .
103. Xozirgi ўzbek tili darsligi. – T., 1990. – B. 181 – 188.
104. Citkina F.A. Terminologiya i perevod (k osnovam sopostavitel'nogo terminovedeniya): Monogr. – L'vov, 1988. – 156 s.
105. SHvejcer A.D. Teoriya perevoda. – M., 1988. – 215 b.
106. SHelov S.D. K lingvisticheskoy tipologii terminologicheskikh opredelenij// Nauchno-tekhnicheskaya informaciya. Seriya 2 «Informacionnye

processy i sistemy», 2000. – №2. – M.: Vserossijskij institut nauchnoj i tekhnicheskoy informacii, – S. 8 – 14.

107. SHELov S.D. Opyt postroeniya terminologicheskoy teorii: znachenie i opredelenie terminov: Avtoref. dis. ... dok. filol. nauk. – M., 1995. – 35 s.

108. SHELov S.D. Sem' voprosov i sem' otvetov po semantike termina// Nauchno-tekhnicheskaya informaciya. Seriya 2 «Informacionnye processy i sistemy» 2001. – №2. – M.: Vserossijskij institut nauchnoj i tekhnicheskoy informacii, – S. 1-12.

109. SHELov S.D. Terminy, terminologichnost' i znachenie // Nauchno-tekhnicheskaya terminologiya. – M., 1991. – Vyp. 1. – B. 31.

110. SHCHerba L.V. YAzykovaya sistema i rechevaya deyatel'nost'. – M., 2007. – 427 s.

111. YUHmina E.A. Adaptaciya angloyazychnyh komp'yuternyh terminov k leksicheskoy sisteme russkogo yazyka. Avtoref. dis. ... kand. filol. nauk. – CHelyabinsk, 2009. – 22 s.

112. YAzykoznanie. Bol'shoj enciklopedicheskij slovar'. – M., 1998. – 685 s. Altaher H.A. Lexical borrowing (Tagrib) in Arabic computing terminology: issues and strategies. PhD. – Durham University, 2015.

113. Baker, M. In Other Words: A coursebook on translation. – London: Routledge, 1992.

114. Bononno, R. Terminology for Translators – An Implementation of ISO12620. Meta XLV (4), 2000. – P. 646 – 669

115. Cabré M.T. Theories of terminology: Their description, prescription and explanation. Terminology, 9 (2). 2003. – P. 163 - 199.

116. Corbolante L., Irmeler U. Software Terminology and Localization// Handbook of Terminology Management: Application-oriented Terminology Management. Vol. 2, – Amsterdam/ Philadelphia: John Benjamins Publishing, 2001.

117. Dokulil M. The tradition of the Prague linguistic school, the relation between the structural-functional linguistics and terminological treatment of language – Prague, 1970.
118. Felber H. Terminological work and standardization of terminology. – Paris, 1974. – P. 1
119. Felber H. Terminology Manual. – Paris, 1984. – 426 p.
120. ISO 1087 – 1: 2000 Terminology work – Vocabulary – Part 1: Theory and Application. 2006.
121. Jackson H. Lexicography: An introduction. – London: Routledge, 2002.
122. Joseph H. Greenberg. Genetic Linguistics Text. / N.G. Joseph // Essays on Theory and Method. – Oxford University Press, 2005. – 422 p.
123. Kageura K. Dynamics of Terminology: A descriptive theory of term formation and terminological growth. Volume 5, – Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing, 2002.
124. Lynch D. A study of the lexicography of computing and information technology and its practical applications. PhD. – Staffordshire University, 2004.
125. Melis N.M., Albir A.H. Assessment in translation Studies: Research Needs. *Meta*, 46(2), 2001. – P. 272-287.
126. Muminov O. Lexicology of the English Language. – T., 2006. – P 34.
127. Nida Eu., Taber Ch. The Theory and Practice of Translation. 1982. – 218 p.
128. Pavel S., Nolet D. Handbook of Terminology // Terminology and Standardization Translation bureau. – Canada: Minister of Public Works and Government Services TERMNET, 2001. – 172 p.
129. Picht H. Modern approaches to Terminological Theories and Applications. – Peter Lang. 2006. – 434 p.
130. Picht H. Reflexions on Training in Terminology in the 1980s.// Terminologies for the Eighties (Infoterm series 7). – Munich: K.G. Saur, – P. 172 – 185.
131. Ray A. Terminology: Names and concepts. – Paris: Presses universitaires de France, 1979. – 127 p.

132. Riggs F. Social science terminology: basic problems and proposed solutions// Terminology: applications in interdisciplinary communications. – Amsterdam, 1993. – P. 195 – 223.

133. Sager J.C. Terminology Compilation: Consequences and Aspects of Automation In Wright, S.E. & Budin, G. Handbook of Terminology Management: Application-oriented Terminology Management. Vol. 2, – Amsterdam/Philadelphia: John Benjamins Publishing, 2001.

134. Sager J.C. A practical course in terminology processing // Juan C. Sager: with a bibliography by Blaise Nkwenti-Azeh. – Amsterdam. Philadelphia: John Behjamins publishing company, 1990. – P. 2.

135. Sager J.C. Practical course in Terminology Processing / UMIST – 1990.

136. Thorne T. Slang in the 21st century. – London: A & C Black Publishers Ltd, 2005.

137. Wright E., Budin G. Handbook of Terminology Management. / Volume 1: Basic Aspects of Terminology Management. – Amsterdam. Philadelphia: John Benjamins Publishing Company. 1997. – P.1.

138. Wüster,E. Internationale Sprachnormung in der Technik, besonders in der Elektrotechnik (International Standardization of Language in Engineering, especially in Electrical Engineering).3rd. rev. ed. – Bonn: Bouvier, 1970. – 507 p.

III. Encyclopedias and dictionaries

139. 139. Azizov A., Akobirov S. i dr. Russko-uzbekskij slovar'. – M., 1954. – 1036 s.

140. 140. Aloqa liniyalari va uzatish tizimalriga oid atamalarning ruscha-ŷzbekcha izoxli luŷati. – T., 2008. – 255 b.

141. 141. Anglo-russkij slovar' po telekommunikaciyam: 34 tys. statej/ A.V.Aleksandrov. «RUSSO», 2004. - © 2008 ABBYY, Elektronnyj slovar' ABBYY Lingvo h 3 Multilingual. – Vypusk: 14.0.0.390.

142. 142. Ahborot tekhnologiyalari: atamalar va ta"riflar/ ŷzbekiston davlat standarti rasmij nashr 1047:2003/ ŷzbekiston standartlashtirish, meterologiya va sertifikatlashtish agentligi. – T., 2005. – 68 b.

143. Ahborot texnologiyasi operacion tizimlari terminlarining inglizcha-ruscha-Ўzbekcha izoxli luƣati. – T.: Fan, 2008. – 340 b.
144. Ahborot havfsizligiga oid atamalarning ruscha-Ўzbekcha izoxli luƣati. – T., 2008. – 277 b.
145. Ahborot-kommunikaciya texnologiyalari izoxli luƣati. – T., 2010. – 575 b.
146. Belov N.V. Slovar' molodezhnogo i Internet-slenga. – Minsk: Harvest, 2007. – 256 s.
147. Kommutaciya tizilariga oid atamalarning ruscha-Ўzbekcha izoxli luƣati – T.: Fan, 2010. – 179 b.
148. Mobil aloqa tizimlariga oid atamalarning ruscha-Ўzbekcha izoxli luƣati. – T., 2008. – 279 b.
149. Moslovskij E.K. Anglo-russkij slovar' po vycheslitel'nym sistemam i informacionnym texnologiyam. M., 2003. – 856 s.
150. Nevdyayev L.M. Telekommunikacionnƣe texnologii. Anglo-russkij tolkovyj slovar'-spravochnik. – M., 2002. – 592 s.
151. Radiotexnikaga oid atamalarning ruscha-Ўzbekcha izoxli luƣati. – T.: Fan, 2010. – 240 b.
152. Simsiz fojdanish tizimlariga oid atamalarning ruscha-Ўzbekcha izoxli luƣati. – T.: Fan, 2010. – 224 b.
153. Slepov N.N. Anglo-russkij tolkovyj slovar' sokrashchenij v oblasti svyazi, komp'yuternyh i informacionnyh texnologij. – M., 2005. – 794 b.
154. Televidenienga oid ruscha-Ўzbekcha izoxli luƣat. – T., 2007. – 339 b.
155. Telekommunikaciya vositalari va tizimalaridan texnik fojdanish, ularga hizmat kЎrsatish va ularni ta"mirlash: atamalar va ta"riflar/ Tarmoq standarti 45.049:2003. Ўzbekiston aloqa va ahborotlashtirish agentligi. – T., 2005. – 42 b.
156. Telekommunikaciya uskunalari elektr ta"minotiga oid terminlarning ruscha-Ўzbekcha izoxli luƣati. – T.: Fan, 2009. – 190 b.
157. Telekommunikacijalarga oid atamalar qisqartmalarining inglizcha-ruscha-Ўzbekcha luƣati. – T., 2007. – 367 b.

158. Telekommunikatsiyalarga oid qisqacha ruscha-Ўzbekcha lufat. – T., 2004. – 96 b.

159. Telekommunikatsiyalarda Ўlchashlarga oid atamalarning ruscha-Ўzbekcha izoxli luhati. – T.: Fan, 2010. – 240 b.

160. Terminologicheskij slovar' po osnovam informatiki i vychislitel'noj tekhniki. – M.: Prosveshchenie, 1991. – 159 s.

161. Tolkovyy anglo-russkij slovarik pol'zovatelya Elektronnyj resurs. <http://book.rWauthors/prislannie-lmigi/prislannie59/l-prislamiie59.html>

162. Ўzbek tilining izoxli luhati. – T., 2006 – 2007. – 1 – 4 zhild.

163. Ўzbekiston millij enciklopediyasi – T.: Davlat millij nashriyoti, 2004. – № 8. – 396 b.

164. Elektron tekhnika va radioelektronikaga oid atamalarning Ўzbekcha-ruscha izoxli luhati. – T.: Bilim, 2007. – 310 b.

165. YAnkel'son I.S., Hleborodov V.A., German-Prozorova L.P. Anglo-russkij slovar' po televideniyu / Izdanie vtoroe. – M.: Russkij yazyk, 1985. English-Uzbek Dictionary. – T.: Talqin, 2014. – 360 b.

166. Green J. Dictionary of Jargon. – New York: Routledge & Kegan Paul Inc., 1987.

167. Hornby A.S. Oxford Advanced Learner's Dictionary. - 5th edition. Oxford University Press, 1995. – 1428 p.

168. Kadirbekova D.KH. English-Uzbek Dictionary on Information Technologies. – T.: Tafakkur, 2015. – 214 p.

169. Oxford English Reference Dictionary. – Oxford: Oxford university press, 2003. – 723 p.

170. Spencer D. Dictionary of Computer Terms. – New York: Macmillan, 1994. – 624 p.

171. The World Book Encyclopedia Dictionary. Volume k-z, Chicago: Copywrite, 1964. – P. 2018.

IV. Internet-sources

172. <http://ru.wikipedia.org/wiki/Terminovedenie>

173. http://ru.wikipedia.org/wiki/YAgich,_Ignatij_Vikent'evich

174. Online Etymology Dictionary Elektronnyj resurs. 2001. – <http://www.etymonline.com>

V. Specialized literary sources

175. Abduqodirov H.A., Davronbekov D.A. Mobil' aloqa texnologiyalari. – T.: Tafakkur, 2015. – B. 308 - 309.

176. Aripov A.N., Iminov T.K. Ўzbekiston ahborot-kommunikaciya texnologiyalari soxasi menezhmenti masalalari. – T., 2005. – 300 b. Cartelli A., M. Palma M.. Encyclopedia of Information Communication Technology/ Hershey. – New York, 2008.

177. Information security: IT Examination Handbook/ Federal Financial Institutions Examination Council, 2006.

178. Santiago R.E. Infotech: English for computer users/ Professional English. – Cambridge University press, 2008. – 4th edition. – 170 p.

179. Soatov X.S. va boshqalar. Raqamli televideniye. – T., 2016. – 376 b.

ISBN 978-9943-7468-6-4

Редактор: Д.Такташева
Компьютерная верстка: Д. Такташева

Издательство «Fan ziyosi».
Лиц. № 308197041. Адрес:Ташкент, ул. А.Навои - 30.
Разрешено в печать 17.05.2022. Формат 60x84 ¹/16.

Гарнитура «Times New Roman». Офсетная печать.
Усл. печ.л. 8,5. Заказ № 57. Тираж 100.
Отпечатано в типографии ООО «Munis design group».
г.Ташкент. 100000, квартал Буз – 2 дом 17 А.